

CECILIA MARTÍNEZ

DOSSIER 2024





WHAT REMAINS / LO QUE PERMANECE

2021-2022

Made with threads and cotton pulp. / *Confeccionado con hilos y pulpa de algodón.*

Work in 5 pieces. / *Obra en 5 piezas.*

320 x 120 x 260 cm

What remains

Cecilia's artwork returns visibility to the absence of the beloved people who played a central role in her own personal history. To achieve this enormous purpose, she presents an installation composed of a group of five textile art pieces suspended in the space. Her hanging and fragile silhouettes remind us of the loved ones. Those who have shared the path of life –even if only for a moment–, producing a turning point in our life. Instead of recurring to traditional visual representation, Cecilia installs her emptied garments just in front of us. An assertive metonymic aesthetic operation. This is her artistic, affective, and poetic gesture through which she gives an image back to them. And it turns out to be just a vestige, a kind of weak remnant of them. Threads without weft. However, it seems to be enough to make us remind of our own ones. Like a flash of lightning, a flicker, eternity leaks from the inside of these forms by dissolving them, until they turn into ruins. The rest of the bodies that no longer inhabit those garments.

The whole installation is a powerful –and subtle–, tribute to those fundamental relationships that model our souls when they get in touch with us. It's also a reflection of the ethical concerns that the "economy of the affect" imposes to all of us. In other words, an effective reminder to seize the opportunity of building from the rests while our memory is still alive.

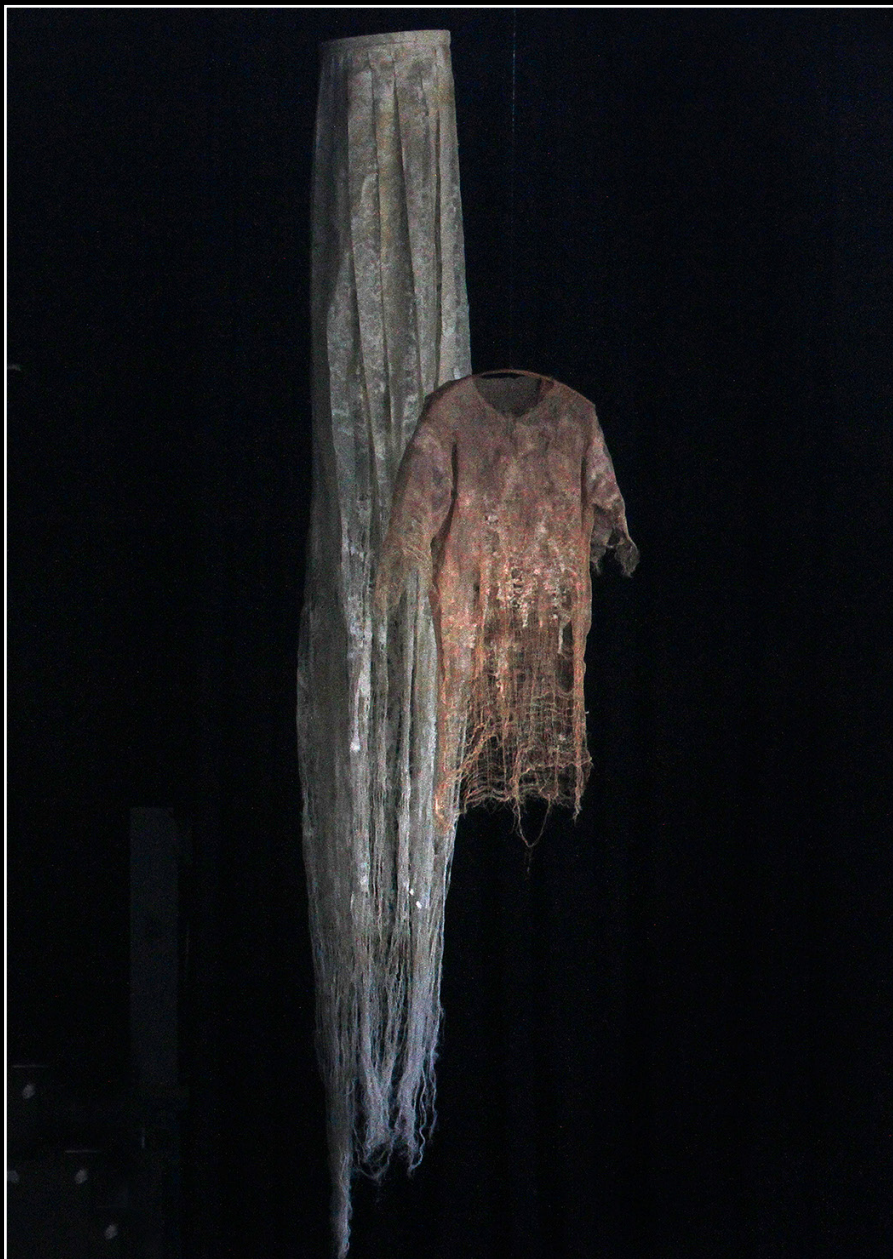
Mg. Karina Maddonni

Lo que permanece

El trabajo de Cecilia le devuelve visibilidad a las ausencias de personas queridas, de aquellos que han tenido un rol central en su propia historia personal. Para lograr este enorme propósito, nos presenta una instalación que se compone de un grupo de cinco piezas textiles suspendidas en el espacio. Sus frágiles siluetas colgantes nos traen a la memoria a aquellos seres amados. Quienes han compartido con nosotros el sendero de la vida –aún cuando haya sido sólo por un momento–, produciendo un punto de inflexión en ella. En lugar de recurrir a la tradicional representación visual, Cecilia suspende sus prendas vaciadas frente a nosotros. Una asertiva operación estética y metonímica. En esto consiste su gesto artístico, afectivo y poético mediante el cual ella les devuelve una imagen posible a los ausentes. Pero se nos presentan como sólo vestigios, débiles reminiscencias que los evocan. Hebras sin trama. Sin embargo, alcanzan para rememorar a nuestros propios *ones*. Es como un relámpago, como un parpadeo, la eternidad se filtra desde el interior de estas formas mientras las va disolviendo, hasta transformarlas en ruinas. Son los restos de los cuerpos que ya no habitan esas prendas.

La instalación es un tributo potente y sutil a la vez, dedicado esas relaciones cruciales que modelan nuestras almas cuando se ponen en contacto con nuestro ser. Es también una reflexión acerca de las implicancias éticas que la "economía de los afectos" nos impone. En otras palabras, es un efectivo recordatorio de que aprovechemos la oportunidad que nos ofrecen los restos para construir a partir de ellos, en tanto y en cuanto nuestra memoria siga viva.

Mg. Karina Maddonni

**SKIRT / FALDA**

2021

Made in tarlatan with multiple interventions of handmade cotton paper and dyed with natural dyes from a variety of teas. The assembly of the piece is made with traditional techniques, for a pleated skirt. / Realizada en tarlatán con múltiples intervenciones de papel de algodón hecho a mano y teñido con tintes naturales de variedades de té. El armado de la pieza está hecho con técnicas tradicionales, para una falda tableada.
60 x 260 cm



T-SHIRT / REMERA

2021

Made in tarlatan with multiple interventions of handmade cotton paper and dyed with natural dyes. / Realizada en tarlatán con múltiples intervenciones de papel de algodón hecho a mano y teñido con tintes naturales.

80 x 90 cm



DRESS / VESTIDO

2022

Made with cotton threads discarded from other pieces and joined randomly with abaca pulp. / Confeccionado con hilos de algodón descartados de otras piezas y unidos aleatoriamente con pulpa de ábaca.

50 cm x 200 cm



SHIRT / CAMISA

2021

Made in tarlatan dyed with different varieties of teas. / Realizada en tarlatán teñido con tintes naturales de variedades de té.

60 x 90 cm



PANTS / PANTALÓN

2022

Made in tarlatan with multiple interventions of handmade cotton paper and dyed with natural dyes. / Realizada en tarlatán con múltiples intervenciones de papel de algodón hecho a mano y teñido con tintes naturales.

80 x 230 cm

**DISMANTLING / DESMONTAJES**

2024

Made of tarlatan with overlapping threads, ropes, and wools of different densities and formats. / *Realizado en tarlatán con superposición de hilos, sogas y lanas de diferentes densidades y formatos.*

310 x 500 x 100 cm

Dismantling

It is through a slow exercise of subtraction that the garment gradually unravels its ligaments, to the point of **[almost]** disappearing.

Time slows down with each strand that is extracted from its framework, the garments lose structure **[consistency]**, while gaining lightness and height.

What remains are reminiscences of garments that, suspended from above, give witness to a time that lost its ligaments, a time that has been disjointed. No longer able to cover or shelter bodies, they persist as present signs of what was missed.

They abandon **[a little]** consistency. And that entails risks and renunciations. Being thrown into the void is only a matter of time. The outlines are fragile remnants-threads that surround void and give its shape. A final form, which preaches to be **[still]** a garment. There is no sheltering, there is no more protection, there is no more skin left.

The shapes are made of vacuum.

There are silhouettes in the very instant before their own dissolution.

To disassemble, to lighten, to empty.

Then what?

The familiar becomes strange, what sheltered has been dismantled along with what weighed us down, suffocated and held us down.

Ease the burden.

Dismantling encourages us to take some risks by delving into the dark, with the suspicion that emptiness is necessary to cement, to link in new ways, trusting that in the undoing lies the potency of a transformed construction.

Mg. Karina Maddonni

Desmontajes

Así se titula el nuevo conjunto de piezas textiles de Cecilia Martínez. Esta vez, la artista explora el orden de lo familiar desde una perspectiva que le ofrece la oportunidad de enfrentar viejos fantasmas y hurgar en las oscuridades anudadas de *lo que* aún *permanece*. Tomar distancia se hace gesto ineludible para el abordaje de esta nueva operación estética.

El procedimiento y la operatoria artística que Cecilia elige consiste en ir desarmando **[desmontando]** aquello que fue tejido. Es mediante un lento ejercicio de sustracción a partir del cual la prenda va desandando sus ligamentos poco a poco, hasta el punto de **[casi]** desaparecer.

El tiempo se lentifica con cada hebra que es extraída de su entramado, las prendas van perdiendo estructura **[consistencia]**, mientras ganan levedad y altura. Lo que queda son reminiscencias de prendas que, suspendidas desde lo alto, dan testimonio de un tiempo que perdió sus ligamentos, un tiempo deshilvanado. Incapaces ya de cubrir o abrigar cuerpos, persisten en tanto signos presentes de lo que se perdió.

Abandonan **[un poco]** la consistencia. Y eso supone riesgos y renunciamentos.

Quedar arrojados al vacío es solo una cuestión de tiempo. Las líneas de contorno son los frágiles restos-hilos que, rodeando la nada, le dan forma. Una última forma, que predica ser **[todavía]** una prenda. No hay abrigo, no hay amparo, tampoco queda la piel.

Hay formas hechas de vacío.

Hay siluetas en el justo instante previo a la disolución.

Desarmar, alivianar, vaciar.

¿Y luego qué?

Lo familiar se vuelve extraño, lo que cobijaba ha sido desmantelado junto con aquello que nos agobiaba, nos asfixiaba y nos sujetaba.

Aliviar la carga.

Desmontajes propone asumir algunos riesgos hurgando en lo oscuro, con la sospecha que el vacío es necesario para cimentar, para ligar de maneras nuevas, confiando que en el deshacer se encuentra la potencia de un construir transformado.

Mg. Karina Maddonni



IMBUED IMAGES / IMÁGENES IMPREGNADAS

2023

Made of tarlatan dyed with natural dyes, featuring embedded photographs in slide format belonging to the artist's family. The piece is mounted on a wooden base illuminated from within. / Realizada en tarlatán teñido con tintes naturales con incrustaciones de fotografías en formato diapositivas, pertenecientes a la familia de la artista. La pieza está montada sobre una base de madera iluminada desde el interior.
100 x 170 x 30 cm

OTHER ARTWORKS
OTRAS OBRAS



TEARS / DESGARROS

2020

Made with handmade papers, intervened with graphic inks and pigments joined by threads that are randomly agglutinated. / Confeccionado con papeles hechos a mano, intervenidos con tintas gráficas y pigmentos unidos por hilos que se aglutinan aleatoriamente.

75 x 130 cm

FRAGILE / FRÁGIL

2020

Made with cotton pulp and manually unraveled tarlatan. / *Confeccionado con pulpa de algodón y tarlatán deshilado manualmente.*

Work in 3 pieces of 40 x 200 cm each piece. / *Obra en 3 piezas de 40 x 200 cm cada pieza.*





PAPERS / PAPELES

2019

Made with cotton and formium papers, handmade, intervened with graphic inks and pigments. / Confeccionado con papeles de algodón y formio, hechos a mano, intervenidos con tintas gráficas y pigmentos.
100 x 200 cm



WEAVES / TRAMAS

2020

Made with discarded threads from the work *Fragile*, and cotton pulp. / Confeccionado con hilos descartados de la obra *Frágil*, y pulpa de algodón.

75 x 800 cm

BIOGRAPHY

Cecilia Martínez (Mercedes, Buenos Aires, 1969) is a textile artist. She completed the Comprehensive Training for Textile Artists at the Argentine Center for Textile Art (CAAT, 2020-2021) and a Diploma in Visual Arts Appreciation (UTN, Extension Courses, 2020-2021). She undertook a Postgraduate Seminar in Contemporary Textile Practices at the UNA (2021) and textile art workshops with Silvia Turbiner (2019 and 2020) and Odell Pasi (2020 and 2021). Since 2017, she has continued her training at Miguel Ronsino's Creative Processes Workshop.

She held a solo exhibition titled "Poética de la fragilidad" at the Estudio de Arte Cueto (Mercedes, 2021). Among her recent group exhibitions are "El Dragón, la doncella y las cenizas" (2023, Colectivo Periferia, La Boca, Buenos Aires) and "Artexpo New York" (2022, New York, USA). She also participated in "Entramadxs," contemporary textile practices curated by Micaela Cartier and Silvina Torviso at CCK Chivilcoy (2022) and in "Hilaku," the V Meeting of Textile Art in Zaragoza (2021).

Cecilia has received several recognitions, including the Third Acquisition Prize at the National Visual Arts Salon at the Museum of Contemporary Art Junin (2022), and Special Mentions at the National Textile Art Salon Rómulo Raggio (2021), the Enrique Larrañaga Painting Salon (2020), and the Artist's Book Salon (2019). She also won the Second Prize at the Painting Salon of the Museum of Art of Mercedes (2005). Her work was also featured in the art magazine *The Working Artist* (UK, 2021), *Collecta Magazine* (USA, 2022) y *Artesanos Magazine* (Argentina, 2023).

BIOGRAFÍA

Cecilia Martínez (Mercedes, Buenos Aires, 1969) es artista textil. Cursó la Formación Integral de Artistas Textiles en el Centro Argentino de Arte Textil (CAAT, 2020-2021) y la Diplomatura en Apreciación en Artes Visuales (UTN, Extensiones Áulicas, 2020-2021). Realizó un Seminario de Posgrado de la Carrera de Especialización en Prácticas Textiles Contemporáneas en la UNA (2021), y talleres de arte textil con Silvia Turbiner (2019 y 2020) y con Odell Pasi (2020 y 2021). Desde 2017, continúa formándose en el Taller de Procesos Creadores de Miguel Ronsino.

Expuso individualmente "Poética de la fragilidad" en el Estudio de Arte Cueto (Mercedes, 2021). Entre sus exposiciones colectivas más recientes se encuentran "El Dragón, la doncella y las cenizas" (2023, Colectivo Periferia, La Boca, Buenos Aires) y "Artexpo New York" (2022, Nueva York, Estados Unidos). También participó en "Entramadxs," prácticas textiles contemporáneas, curada por Micaela Cartier y Silvina Torviso, en el CCK de Chivilcoy (2022), y en "Hilaku", V Encuentro de Arte Textil en Zaragoza (2021).

Cecilia ha recibido varios reconocimientos, entre ellos el Tercer Premio Adquisición en el Salón Nacional de Artes Visuales en el Museo de Arte Contemporáneo Junin (2022), y Menciones Especiales en el Salón Nacional de Arte Textil Rómulo Raggio (2021), el Salón de Pintura Enrique Larrañaga (2020), y el Salón de Libro de Artista (2019). Además, ganó el Segundo Premio en el Salón de Pintura del Museo de Arte de Mercedes (2005). Su obra también fue publicada en la revista de arte *The Working Artist* (UK, 2021), *Collecta Magazine* (USA, 2022) y revista *Artesanos* (Argentina, 2023).

STATEMENT

Thread is the common element in all my works. I tear tarlatan fabric with my hands, and I produce my own paper with pulp that I extract from natural fibers.

Conceptually, my work revolves around memory. There is a return to the origin: since we are born, we are wrapped in textiles. I resignify the act of weaving and embroidery as a feminine tradition, to express the ups and downs of life, with intimate, simple, primitive elements. Through my works I try to tell personal stories, to show those wefts that unite and separate us. The people who cross our lives leave a mark.

STATEMENT

El hilo es el elemento común en todos mis trabajos. Desgarro con mis manos tela de tarlatán, y fabrico mi propio papel a partir de la pulpa que extraigo de fibras naturales.

Conceptualmente, mi trabajo gira en torno a la memoria. Hay una vuelta al origen: desde que nacemos, estamos envueltos en textiles. Resignifico el acto de tejer y bordar como tradición femenina, para hablar de los vaivenes de la vida, con elementos íntimos, simples, primitivos. A través de mis obras intento contar historias personales, mostrar esas tramas que nos unen, y que nos separan. Las personas que pasan por nuestra vida dejan una huella.

CECILIA **MARTÍNEZ**

mariaceciliamartinez04@gmail.com

📞 +54 9 2324 64-0594

📍 ceciliamartinezarte

Mercedes, Buenos Aires. Argentina.